

# HELP



Rietumu Banka



Latviski 4

По-руски 20

In English 12

En français 28



# Rietumu ID

Katram Rietumu Bankas klientam ir savs Rietumu ID – identifikators, kas sastāv no 6 cipariem.

Rietumu ID ir norādīts identifikatora komplekta otrā pusē un PIN aploksnē.

Rietumu ID numurs Jums būs nepieciešams ik reizi, kad kontaktēsieties ar banku, tāpēc vislabāk to ir iegaumēt.

## Key 1: Digipass

Marķierierīce, kas, nospiežot pogu, ģenerē vienreizējo paroli. Katra parole ir derīga 5 minūtes, pēc tam drošības nolūkos tā kļūst nederīga.

Vienu un to pašu paroli nevar izmantot vairāk kā vienu reizi. Tajā pat laikā Jūs vienmēr varat ģenerēt jaunu paroli.



Digipass Jums būs nepieciešams vērstoties Bankā personīgi, pa tālruni, izmantojot internetbanku vai sistēmu Home Banking.

## Key 2: Digital Certificate

Ciparsertifikāts internetbankai nodrošina augstu drošības līmeni. Tiek uzstādīts vienā vai vairākos datoros un izmantots maksājumu apstiprināšanai internetbankā.



## Key 3: Test Key

Testatslēgu aprēķināšanas programma „Signature”. Tiek izmantota, lai apstiprinātu Jūsu rīkojumus, kas nosūtīti pa faksu vai Home Banking sistēmu.



PIN aploksnē atrodas Key 2 un Key 3 parole.

### ***Uzmanību!***

*Key 2 un Key 3 ļauj veikt ārējos pārskaitījumus no Jūsu kontiem. Glabājiet tos drošā vietā.*

Bankā



Jums būs nepieciešams Rietumu ID numurs, Digipass un personu apliecinošs dokuments. Jūs varat arī aktivizēt iespēju identificēties tikai pēc personu apliecinošā dokumenta.

Pa tālruni



Vēršoties diennakts Informācijas dienestā pa tālr. **67025555**, Jūs varat pārskaitīt naudas līdzekļus starp saviem kontiem (pārtraukums no 21:00-01:00), uzzināt konta atlikumu, informāciju par Jūsu pēdējiem maksājumiem u.tml.

Lai to izdarītu, Jums būs nepieciešams Rietumu ID numurs un Digipass.





## Internetbanka

Veicot maksājumus internetbankā Rietumu BankWorld, Jums būs nepieciešams Rietumu ID numurs un Digipass. Datorā jābūt uzstādītam arī Ciparsertifikātam.

Izmantot internetbanku var arī bez Ciparsertifikāta, bet ar ierobežotām iespējām (aplūkot kontus, veikt transakcijas starp saviem kontiem).

Ieeja internetbankā – **[www.rbworld.lv](http://www.rbworld.lv)**



## Home Banking

Veicot maksājumus sistēmā Home Banking, Jums būs nepieciešams Rietumu ID numurs, Digipass un programma „Signature”, kas atrodas identifikācijas komplektā (Key 3).

Uzstādīt sistēmu Home Banking var mājas lapā  
**[www.rietumu.lv/hb](http://www.rietumu.lv/hb)**



## Maksājumi pa faksu

Lai veiktu maksājumus pa faksu, Jums būs nepieciešams Rietumu ID numurs un Testatslēga, kura aprēķināta ar programmu „Signature”, kas atrodas identifikācijas komplektā (Key 3).

Uz nosūtāmā pa faksu **67025588** rīkojuma jābūt arī Jūsu parakstam.

# Ceram, ka strādāt ar Rietumu Banku Jums būs viegli un ērti!

Jebkuru jautājumu gadījumā, lūdzu, vērsieties diennakts  
Informācijas dienestā pa tālr. **67025555**.



# Rietumu ID

Every customer of Rietumu Bank receives an identifier, a so-called "Rietumu ID", which consists of 6 digits.

You may find your Rietumu ID on the package's backside as well as inside it.

You need Rietumu ID every time you contact Rietumu Bank, so please remember it.

## Key 1: Digipass

A security device, which generates one-time passwords at the press of the button. Each password remains valid for up to 5 minutes and can be used only once.

Whenever you need a new password, just press a button on the Digipass.



You will need Digipass when contacting the Bank by telephone, via Internet Banking or HomeBanking system.

## Key 2: Digital Certificate

Digital Certificate is for Internet Banking. It is located on the CD or USB. The Certificate is used to securely sign outgoing transactions and can be installed on one or several personal computers.



## Key 3: Test Key

“Test Key” is a secret code for instructions given by Fax. On the CD or USB you will find “Signature” application that will help you calculate the “Test Key” for any fax instruction.

Password to open Key 2 and Key 3 is located in PIN envelope.

### ***Security warning!***

*Possession of Key 2 or Key 3 allows making outbound transfers from your account! Make sure to keep them safely.*



## At the Bank

You will need your Rietumu ID, Digipass (you will be prompted for one-time password) and a valid passport.

You may choose to turn off Digipass verification at the Branch. In this case, you only need to present a valid ID document without additional passwords.



## By Telephone

Information on account balances and transactions is available by telephone at +371 **67025555**.

You can also easily transfer funds within your own accounts. The service is available daily, including weekends and holidays (except for end of day from 9 pm to 1 am). All you need to tell is your Rietumu ID and a password from your Digipass.





## Internet Banking

To use Internet Banking, you will need Rietumu ID and one-time password from your Digipass.

To make external payments you will need to install Digital Certificate (Key 2) that is located in your package.

You can log in to Internet Banking of Rietumu Banka at **[www.rbworld.lv](http://www.rbworld.lv)**



## Home Banking

Home Banking is a Windows application that is installed on the personal computer to manage your accounts at Rietumu Bank. To use the system, you will need your Rietumu ID, Digipass and "Signature" application (Key 3).

You may find further details at [www.rietumu.com/hb](http://www.rietumu.com/hb) on how to set up and use the Home Banking software.



## By Fax

The Bank accepts payment instructions, foreign exchange orders, letters and product application forms by fax +371 **67025588**.

To submit an instruction by fax, please specify Rietumu ID and the Test Key, calculated using "Signature" application (Key 3). Instruction should also contain your handwritten signature.

We hope you will find  
accessing your account  
convenient and secure!

Should you have any questions or require assistance, feel free  
to contact our 24h customer service at +371 **67025555**.



# Rietumu ID

Каждый клиент Rietumu Banka имеет свой Rietumu ID – это идентификатор, состоящий из 6 чисел.

Rietumu ID указан на обратной стороне идентификационного комплекта и в PIN-конверте.

Ваш Rietumu ID потребуется Вам при любых контактах с банком. Лучше всего его запомнить.

## Key 1: Digipass

Брелок, который при нажатии на кнопку генерирует одноразовые пароли. Каждый пароль годен около 5 минут, потом в целях безопасности он становится недействительным. Один и тот же пароль использовать повторно нельзя. Но вы всегда можете сгенерировать новый пароль.



Digipass понадобится Вам для обращения в банк лично, по телефону, интернет-банку и системе Home Banking.

## Key 2: Digital Certificate

Цифровой сертификат для интернет-банка. Устанавливается на один или несколько компьютеров для подписания платежей. Обеспечивает высокий уровень безопасности.



## Key 3: Test Key

Программа расчета Тест-ключа «Signature» для подписания Ваших распоряжений, переданных в банк по системе Home Banking и факсу.



В PIN-конверте находится пароль для Key 2 и Key 3.

### **Внимание!**

*Key 2 и Key 3 позволяют сделать внешний платеж с Вашего счета. Храните их в недоступном месте.*



## В офисе банка

Вам понадобится номер Rietumu ID, Digipass и документ, удостоверяющий личность. У Вас есть также возможность ограничить идентификацию только предъявлением документа.



## По телефону

По телефону Круглосуточной информационной службы + 371 **67025555** Вы можете перевести деньги между своими счетами (перерыв с 21:00 до 01:00), узнать остаток на счету, информацию о Ваших последних платежах и т.п.

Для этого Вам понадобятся номер Rietumu ID и Digipass.





## Интернет-банк

Для платежей через интернет-банк Rietumu BankWorld Вам понадобятся номер Rietumu ID и Digipass. На компьютер должен быть также установлен Цифровой сертификат.

Интернет-банком можно пользоваться и без Цифрового сертификата, но с ограниченными возможностями (просмотр счетов, перевод денег между своими счетами).

Вход в Интернет-банк находится по адресу **[www.rbworld.lv](http://www.rbworld.lv)**



## Home Banking

Для платежей через систему Home Banking Вам понадобятся номер Rietumu ID, Digipass и диск или flash из идентификационного комплекта с программой «Signature» (Key 3).

Установить программу Home Banking можно с адреса [www.rietumu.ru/hb](http://www.rietumu.ru/hb)



## Платежи по факсу

Для платежей по факсу Вам понадобятся номер Rietumu ID и Тест-ключ, рассчитанный с помощью имеющейся у Вас на диске или flash программы «Signature» (Key 3). Факсовое распоряжение нужно также подписать Вашей обычной подписью и направить по факсу + 371 **67025588**.

Надеемся, что работать с Rietumu Banka Вам будет легко и удобно.

В случае возникновения любых вопросов, пожалуйста, звоните в нашу Круглосуточную информационную службу по тел. + 371 **67025555**.



# Rietumu ID

Chaque client de Rietumu Banka reçoit un identificateur appelé «Rietumu ID», qui comporte 6 chiffres.

Vous pouvez trouver votre Rietumu ID à l'arrière du paquet ou à l'intérieur de l'enveloppe PIN.

Vous aurez besoin de votre Rietumu ID chaque fois quand vous voudrez contacter Rietumu Banka.

## Key 1: Le Digipass

C'est un appareil de sécurité qui génère des mots de passe valides une fois. Chaque mot de passe reste valide pendant 5 minutes et pour des raisons de sécurité ne peut être utilisé qu'une seule fois.

Lorsque vous avez besoin d'un nouveau mot de passe appuyez sur le bouton du Digipass.



Vous avez besoin du Digipass quand vous contactez la Banque par téléphone, internet ou par le système Home Banking

## Key 2: Le Certificat Digital

Le Certificat Digital assure un haut niveau de sécurité. Il doit être installé sur un (ou plusieurs) ordinateur et utilisé pour confirmer les transactions sortantes.



## Key 3: Le Test Key

Le programme Signature, qui calcule le «Test Key» est utilisé pour confirmer vos ordres envoyés par Fax ou le système Home Banking.



L'enveloppe PIN contient le mot de passe pour Key 2 et Key 3.

### **Attention:**

*Vos clés sont confidentielles, veuillez-vous assurer qu'elles ne sont pas accessibles pour une tierce personne.*



## En visitant la Banque

Vous avez besoin de votre Rietumu ID, votre Digipass et une pièce d'identité valide. Pour votre identification il suffit de nous présenter une pièce d'identité.



## Par Téléphone

Contactez la Banque 7 jours par semaine + les jours fériés, 24h/24 (sauf le soir de 21h00 à 01h00), au +371 **67025555** (service en anglais), pour faire des transferts entre vos comptes ou obtenir l'information sur les transactions. Pour recevoir l'information vous avez besoin de Rietumu ID et Digipass.





## Internet Banking

Pour utiliser Rietumu BankWorld, vous avez besoin de votre Rietumu ID et un mot de passe unique donné par notre Digipass.

Le Certificat Digital doit être installé sur votre ordinateur.  
Il est possible d'utiliser Internet Banking sans avoir installé le Certificat Digital, mais les possibilités d'utilisation seront limitées.

Entrée sur le site: **[www.rbworld.lv](http://www.rbworld.lv)**



## Home Banking

Pour utiliser le système Home Banking vous aurez besoin de votre Rietumu ID, votre Digipass et le CD ou la clé USB contenant le programme «Signature» (Key 3).

Vous pouvez installer le système Home Banking ici:  
**[www.rietumu.com/hb](http://www.rietumu.com/hb)**



## Par Fax

Pour effectuer le paiement par fax +371 **67025588** vous devez donner votre Rietumu ID et votre Test Key, calculé à l'aide du programme «Signature» (Key 3), qui est enregistré sur le CD ou la clé USB.

Les ordres envoyés par fax doivent contenir votre signature.

# Coopérer avec Rietumu Banka c'est facile et simple!

Pour toute information supplémentaire, veuillez contacter le  
Service Client disponible 24h au +371 **67025555**  
(service en anglais).

